



multiplicity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

MAGAZINE OFFICIEL DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

JUILLET & AOÛT 2016

676^E SCHUEBERFOUER **Tout savoir sur la foire**
PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL **Luxembourg évolue**
PLAINES DE JEUX **Tous à l'aire de jeux !**

city.vdl.lu

Longévité et anniversaire →

FR La Maison Bonn célèbre tout au long de l'année 2016 les 160 ans de sa création. Installé dans un immeuble de coin de la rue Philippe II, ce commerce familial marque la ville tant par son architecture que par les services et les produits qu'il offre depuis de nombreuses années. Quatre livrets retraçant l'histoire de la maison sont édités pour l'occasion. Une exposition de mobilier vintage est également attendue pour le mois de septembre.

EN In 2016, Maison Bonn will be celebrating the 160th anniversary of its foundation all year long. Based in a corner building on rue Philippe II, this family business has made its mark on the city both on account of its architecture and the goods and services that it has been offering for so many years. Four booklets charging the history of Maison Bonn have been published to mark the occasion. An exhibition of vintage furniture is also due to be held in September.

9, rue Philippe II (Centre-ville)



↑ Tendence vegan

FR Le bar-restaurant Flower Kitchen vient d'ouvrir dans une ambiance relax, propice à la convivialité et à l'échange. L'endroit sert des plats et pâtisseries végétaliens (ou vegan pour les anglo-saxons) réalisés avec des produits majoritairement bio et régionaux. Tout est évidemment fait maison. C'est aussi un lieu de rencontre et d'échange d'informations sur la gastronomie des plantes et la nourriture saine.

7, rue Glesener (Gare)

EN The recently opened Flower Kitchen offers a relaxed setting which is ideally suited for catching up with friends. The bar-restaurant serves a range of savoury and sweet vegan dishes, most of which have been prepared using locally produced organic ingredient and naturally everything on the menu is homemade. Events and information sessions relating to plant-based cuisine and healthy eating will also be held at the Flower Kitchen.



↑ L'art sur la place

FR Pendant tout l'été, on pourra voir des œuvres de Dietrich Klinge installées sur la place Clairefontaine. Ce sculpteur d'origine internationale présente des formes audacieuses, qui appellent à la contemplation et à l'introspection. Une dualité entre l'action et la réflexion revendiquée par l'artiste.

EN Throughout the summer months passers-by will be treated to an open-air exhibition of works by Dietrich Klinge on Clairefontaine. This internationally renowned sculptor creates strong, daring forms that incite contemplation and introspection, a play between action and reflection on the part of the artist himself.

Jusqu'au 11 septembre
sur la place Clairefontaine (Centre-ville)